

Prayer of Peace in the spirit of Taizé

Oración de Paz en el espíritu de Taizé

September 8, 2025

Please maintain an atmosphere of quiet prayer as you enter. We encourage you to sit close to the front to foster the awareness of praying in community with each other.

Tonight, the visual focal points for our prayer is an icon of **Christ Pantocrator** (all-powerful). Icons contribute to the beauty of worship. They are like windows open on the realities of the Kingdom of God, making them present in our prayer on earth.

Por favor, entre en silencio para observar un ambiente de oración. Le animamos a sentarse cerca al frente para fomentar la conciencia de orar en comunidad el uno con el otro.

Esta noche, los puntos focales para nuestros ojos son los iconos de **Cristo Pantocrator** (todopoderoso). Los iconos sostienen la belleza de la oración. Son como ventanas que se abren sobre las realidades del Reino de Dios y que las hacen presentes en nuestra oración en la tierra.

By Night, We Hasten | De noche iremos

Ostinato



By night, we has-ten, in dark-ness, to search for — liv - ing
De no - che i-re-mos, de no - che que pa - ra en-con-trar la



wa - ter. On - ly our thirst leads us on - wards,
fuen - te. Só - lo la sed nos a - lum - bra,

softer



on - ly our thirst leads us on - wards.
só - lo la sed nos a - lum - bra.

As the Deer Longs | Como busca la cierva

Ostinato



As the deer longs for run - ning streams, so I long,
Co - mo bus - ca la cier - va co - rrien - tes de agua, a -

so I long, so I long for you.
sí mi alma te bus - ca a ti, Dios mío.

Text based on Psalms 42, 43. ©1988, Bob Hurd. Respuesta y estrofas, *Lexionario, Edición Hispanoamérica*, ©1970, 1972, Conferencia Episcopal Española. Music ©1988, Bob Hurd. Published by OCP Publications. All rights reserved.

Verse translations | Traducciones de las estrofas:

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Athirst my soul for you the God who is my life! When shall I see the face of God? 2. For I would go to the place of your wondrous tent, all the way to the house of God, amid cries of gladness and thanksgiving, the throng keeping joyful festival. 3. Defend me, God; send forth your light and your truth. They will lead me to your holy mountain, to your dwelling place. 4. And I will come to the altar of God, to God, my joy and gladness. To you will I give thanks on the harp, O God, my God. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Mi alma tiene sed de Dios, del Dios vivo: ¿cuándo entraré a ver el rostro de Dios? 2. Cómo marchaba a la cabeza del grupo, hacia la casa de Dios, entre cantos de júbilo y alabanza. 3. Envía tu luz y tu verdad: que ellas me guíen y me conduzcan hasta tu monte santo, hasta tu morada. 4. Que yo me acerque al altar de Dios, al Dios de mi alegría que te dé gracias al son de la cítara. |
|--|--|

Psalm

Salmo

Response/Respuesta



Al-le-lu - ia! Al-le-lu - ia!

Al-le-lu - ia, al-le-lu - ia, al - le-lu - ia, al-le-lu - ia!

Psalm | Salmo 63: 2, 4-6, 8

O God, you are my God; at dawn I seek you; for you my soul is thirsting.

For you my flesh is pining, like a dry, weary land without water.

Your loving mercy is better than life; my lips will speak your praise.

I will bless you all my life; in your name I will lift up my hands.

My soul shall be filled as with a banquet; with joyful lips, my mouth shall praise you.

For you have been my strength; in the shadow of your wings I rejoice.

Oh Dios, tú eres mi Dios, yo te busco ardientemente; mi alma tiene sed de ti.

Por ti suspira mi carne como tierra sedienta, reseca y sin agua.

Porque tu amor vale más que la vida, mis labios te alabarán.

Así te bendeciré mientras viva y alzaré mis manos en tu nombre.

Mi alma quedará saciada como con un manjar delicioso, y mi boca te alabará con júbilo en los labios.

Veo que has sido mi ayuda y soy feliz a la sombra de tus alas.

Reading

Ephesians 5:15-16a, 17a, 18b-20

Brothers and sisters, Be careful then how you live, not as unwise people but as wise, making the most of the time. Do not be foolish, but understand what the will of the Lord is. Be filled with the Spirit, as you sing psalms and hymns and spiritual songs among yourselves, singing and making melody to the Lord in your hearts, giving thanks to God the Father at all times and for everything in the name of our Lord Jesus Christ.

Lectura

Efesios 5, 15-16a. 17a. 18b-20

Hermanos: Examinen, pues, con mucho esmero su conducta. No anden como tontos, sino como hombres responsables. Aprovechen el momento presente. Por tanto, no se dejen estar, sino traten de comprender cuál es la voluntad del Señor. Llédense del Espíritu. Intercambien salmos, himnos y cánticos espirituales. Que el Señor pueda oír el canto y la música de sus corazones. Den gracias a Dios Padre en nombre de Cristo Jesús, nuestro Señor, siempre y por todas las cosas.

Song of Water

Symbols—fire, water, incense, sounds, etc.—are powerful ways of hinting at and expressing that which is beyond words. Tonight, the symbol that carries the weight of our beliefs, our prayers and our purposes is water.

A fountain of water is prominently placed up front. While we sing the song *I Thirst for You*, you are invited to come forward, dip your hand in the water and remind yourself of your baptism. Let it refresh us and remind us that we are baptized as priests, prophets and children of God, members of a royal family.

Canto del agua

Los símbolos—el fuego, el agua, el incienso, los sonidos, etc.—son maneras poderosas de indicar y expresar lo que está más allá de las palabras. Esta noche, el símbolo que lleva el peso de nuestras creencias, nuestras oraciones y nuestros propósitos es el agua.

Hay una fuente de agua al frente. Durante el canto *Tengo sed de ti*, se le invita a pasar al frente, tocar el agua y recordarse de su bautismo. Que ésta nos refresqué, y nos recuerde que somos bautizados como sacerdotes, profetas y niños de Dios, miembros de una familia royal.

God, I Thirst for You | Tengo sed de ti

Ostinato

The musical score is written for two staves, Treble and Bass, in 4/4 time. The key signature has one flat (B-flat). The melody is an ostinato, repeating the same sequence of notes throughout. The lyrics are written below the notes, with the English and Spanish versions aligned. The first system covers the first two lines of the lyrics, and the second system covers the next two lines. The score ends with a double bar line.

Ten - go sed de ti, oh fuen - te del a - mor.
God, I thirst for you, O foun - tain of love.

Ten - go sed de ti: tu a - mor es li - ber - tad.
God, I thirst for you: Free me in your love.

Text: Psalm 103. Music: Jacques Berthier. © 1998, Les Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent. All rights reserved.



Silent Prayer

(4-7 minutes)

Oraciones en silencio

(4-7 minutos)



Intercessory Prayer

Oración de intercesión

Response | Respuesta

Te ro - ga - mos ó - ye - nos. _____
O God, hear us; hear our prayer. _____

Text and music: Bob Hurd. ©1984, Bob Hurd. Published by OCP Publications, 5536 NE Hassalo, Portland OR 97213. All rights reserved.

For those deprived of their human needs and their human rights: that they may be given the dignity which God confers on all his people.

For peace in our world, especially in Gaza, Israel, Ukraine, Sudan, and other places torn by war and violence.

For refugees, immigrants, and all who leave their homes behind.

For those in emotional or spiritual pain. For those suffering from depression, or struggling with addiction.

For those who suffer pain and hardship because of inclement weather.

For those who are injured or sick, and for those who care for them.

Por aquellos privados de sus necesidades humanas y sus derechos humanos: para que les sea dada la dignidad que Dios concede a toda su gente.

Por la paz del mundo, especialmente en Gaza, Israel, Ucrania, Sudán, y otros lugares arrasados por la guerra y violencia.

Por los refugiados, los inmigrantes, y todos los que dejan sus hogares.

Por todos los que tienen dolor emocional o espiritual. Por los que sufren por la depresión, o que luchan con la adicción.

Por los que sufren dolor y dificultades debido a las inclemencias del tiempo.

Por los que están heridos o enfermos, y por los que cuidan de ellos.

The Lord's Prayer

The Lord's prayer exists in different English versions. The following ecumenical text for this prayer might help you to pray in a more conscious way.

Our Father in heaven, hallowed be your name. Your kingdom come, your will be done on earth as in heaven.

Give us today our daily bread. Forgive us our sins as we forgive those who sin against us. Save us from the time of trial and deliver us from evil.

For the kingdom, the power, and the glory are yours now and for ever. Amen!

Padrenuestro

Hay diferentes idiomas y palabras, pero un solo Señor. Podemos orar juntos con una mezcla de palabras porque Dios entiende nuestros corazones.

Padre nuestro, que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre; venga a nosotros tu reino; hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo.

Danos hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden; no nos dejes caer en la tentación, y líbranos del mal.

Tuyo es el reino, tuyo el poder y la gloria, por siempre, Señor. ¡Amen!

Let All Who Are Thirsty, Come | Que vengan todos los que tienen sed

[Que vengan todos los que tienen sed.

Que todos los que lo deseen reciban libremente el agua de la vida. Amén, ven Señor Jesús.]

Ostinato

Let all who are thirst-y, come. Let all who wish, re-ceive the

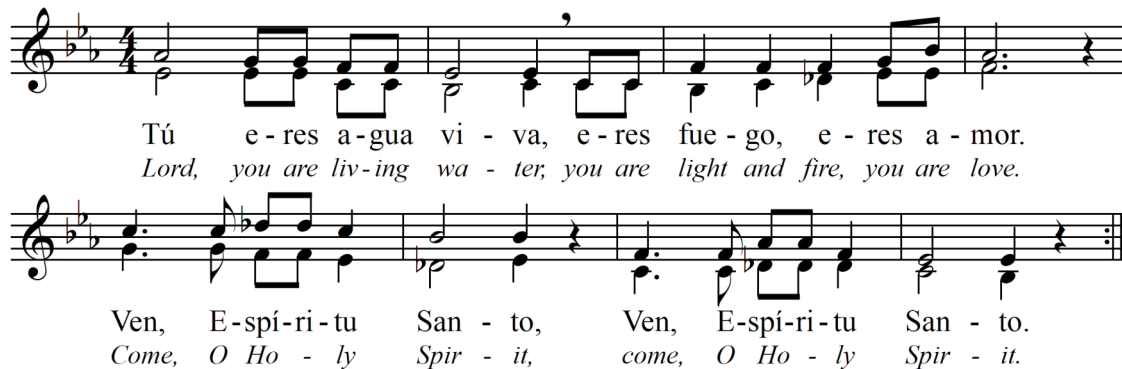
wa - ter of life free - ly. A - men, come, Lord

Je - sus. A - men, come, Lord Je - sus.

Text and music: Taizé Community. ©2011, Ateliers et Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent. All rights reserved.

Lord, You Are Living Water | Tú eres agua viva

Ostinato



Tú e - res a - gua vi - va, e - res fue - go, e - res a - mor.
Lord, you are liv - ing wa - ter; you are light and fire, you are love.

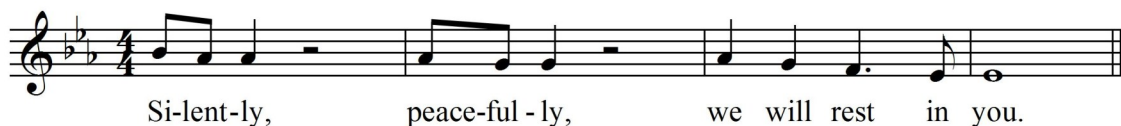
Ven, E - spí - ri - tu San - to, Ven, E - spí - ri - tu San - to.
Come, O Ho - ly Spir - it, come, O Ho - ly Spir - it.

© 2014, Ateliers et Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent-7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638. All rights reserved.

We Will Rest in You | Descansáremos en ti

["Descansáremos en ti, en paz y en silencio."]

Response:



Si-lent-ly, peace-ful - ly, we will rest in you.

Text: Based on Psalm 134. Tune: Mike Hay. ©1993, World Library Publications. All rights reserved.

Please maintain an atmosphere of
quiet prayer as you leave.

Por favor salga en silencio para mantener
un ambiente de oración.



Monday, October 13, 7:00 PM

Monday, November 10, 7:00 PM

Monday, December 15*, 7:00 PM

at St. Mary Church

Invite friends from all
Christian denominations

More information is found at
prayerofpeacegr.org and
facebook.com/PrayerofPeaceGR

Lunes, el 13 de octubre, 7:00 PM

Lunes, el 10 de noviembre, 7:00 PM

Lunes, el 15* de diciembre, 7 PM

en la Iglesia Santa María

Invita sus amigos de todas las
Iglesias cristianas

Encontrará más información en
prayerofpeacegr.org
y facebook.com/PrayerofPeaceGR